



President

Wolfgang Daiss

Tel. +49 179 764 25 98

eMail: president@eaasdc.eu

Dear Bulletin readers.

Contemplative and harmonious days in the midst of families and friends lie ahead of us and hopefully also days of calmness for unwinding and for reflecting. For looking back on the past year asking oneself: what was there in terms of good experiences and what didn't go so well? What can I live with and what do I want to improve? Maybe also for reconsidering what is really important in our lives and where, in one case or another, we could be more relaxed, more composed and more positive. If from this we draw the right conclusions and follow them we will probably make life more pleasant and also easier for ourselves and our fellow human beings.

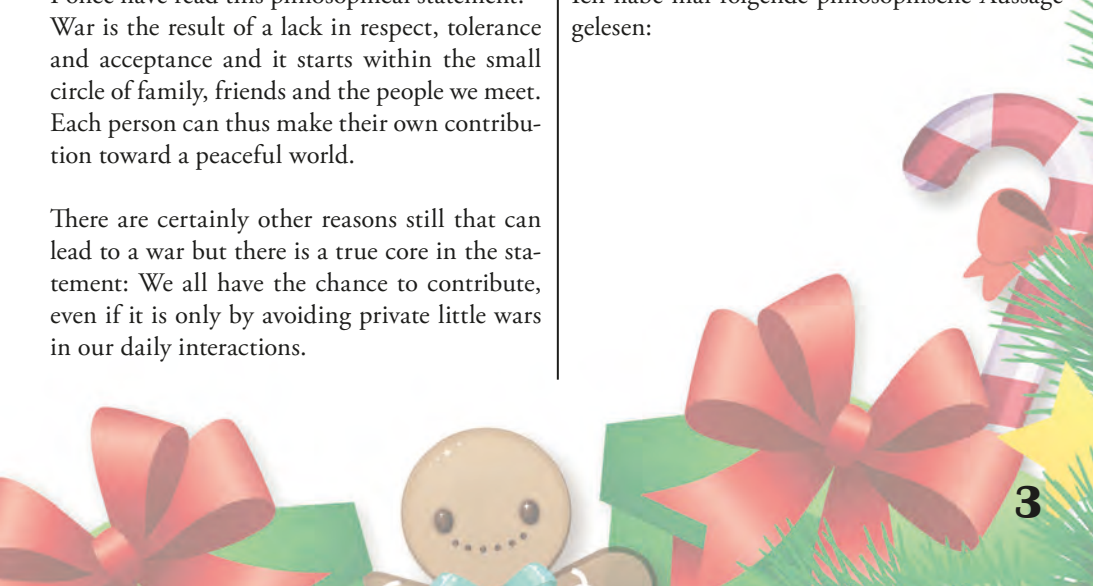
I once have read this philosophical statement: War is the result of a lack in respect, tolerance and acceptance and it starts within the small circle of family, friends and the people we meet. Each person can thus make their own contribution toward a peaceful world.

There are certainly other reasons still that can lead to a war but there is a true core in the statement: We all have the chance to contribute, even if it is only by avoiding private little wars in our daily interactions.

Liebe Bulletin-Leser und Leserinnen,

besinnliche und harmonische Tage im Kreis der Familien und Freunden stehen uns bevor und hoffentlich auch Tage der Ruhe, um abzuschalten und zu reflektieren. Zurückzuschauen auf das vergangene Jahr und sich zu fragen: Was gab es an schönen Erlebnissen und was verlief nicht so gut? Womit kann ich leben und was will ich verbessern? Vielleicht auch mal darüber nachzudenken, was wirklich wichtig ist in unserem Leben und wo wir, in dem einen oder anderen Fall, entspannter, gelassener und positiver sein könnten. Wenn wir daraus die richtigen Schlüsse ziehen und sie umsetzen, werden wir uns und unseren Mitmenschen das Leben wohl angenehmer und leichter machen.

Ich habe mal folgende philosophische Aussage gelesen:



In this sense another poetic statement:

*"A warm gleam of candles
Forever warmth in our hearts
The whole world lit by peace and friendship
Then this wouldn't be only a Christmas rhyme!"*

I thank all those who have helped our hobby with their work or their positive attitude, be it in EAASDC or in every single club, and wish you all a merry Christmas as well as a healthy and happy year 2017.

Grüße
(Greetings)

Wuffi

Translated by Nicole Siebentritt

Krieg ist das Ergebnis von Mangel an Respekt, Toleranz und Akzeptanz und beginnt im kleinen Kreis der Familie, Freunde und den Menschen, denen wir begegnen. Jeder Mensch kann also seinen Anteil beitragen, für eine friedliche Welt.

Es gibt sicher noch weitere Gründe, die zu einem Krieg führen können, aber diese Aussage hat einen wahren Kern: Wir alle haben die Möglichkeit etwas zu tun und wenn es „nur“ das Vermeiden von „Kleinkriegen“ im täglichen Miteinander ist.

In diesem Sinne noch eine poetische Aussage:

*„Ein warmer Schimmer von Kerzen,
für immer Wärme im Herzen,
auf der ganzen Welt des Friedens und der
Freundschaft Licht
dann wäre dies nicht nur ein Weihnachts-
Gedicht!“*

Ich bedanke mich bei allen, die unserem Hobby durch ihre Mitarbeit oder ihre positive Einstellung geholfen haben, sei es in der EAASDC oder in jedem einzelnen Verein, und wünsche Euch allen ein schönes Weihnachtsfest, sowie ein gesundes und glückliches Jahr 2017.

Grüße

Wuffi